

## **La biblioteca pública, un usuario más de la web 2.0**

Fernando Juárez Urquijo<sup>1</sup>. Bibliotecario  
Biblioteca municipal de Muskiz<sup>2</sup>  
Kultur Etxea. Cendeja 29. Muskiz 48550 Bizkaia  
Telf. 946707075 / liburutegia@muskiz.com

### **Resumen**

El sitio web de una biblioteca es nuestra carta de presentación ante los usuarios: muchos conocerán nuestra web mucho antes que el edificio, nuestros recursos físicos y nuestro personal. La Biblioteca de Muskiz, con página web desde 2002, ha procedido a “remozar” su carta de presentación en un intento de hacerla más agradable y usable.

Las reflexiones suscitadas en el proceso de renovación de nuestra web nos han ayudado a comprender que aprovechar los servicios y la filosofía de la web 2.0 nos pueden ayudar a crear una biblioteca pública más activa y participativa: el usuario y la participación son la clave para el éxito de las nuevas iniciativas.

Nuestros esfuerzos se han encaminado a crear y difundir contenidos de calidad, a fomentar el surgimiento de usuarios con objetivos similares a los nuestros (“usuarios biblioteca”) y a facilitar el uso de las nuevas herramientas entre todos aquellos que accedan a nuestra página web.

Describimos en el artículo qué entendemos por web 2.0, su importancia en la biblioteca y los pasos que hemos dado para aplicar su filosofía en el día a día.

### **Introducción: la web 2.0**

Estamos en un momento en el que la tecnología permite una mayor participación de los usuarios en la gestión de la web. Tecnologías y herramientas como los blogs, wikis, feeds...permiten a cualquier persona recibir, gestionar, crear y difundir información en la red con facilidad (y, por qué no, con libertad). El usuario no se “enfrenta” a la tecnología sino que la “disfruta” y utiliza para sus fines. Este “estadio” es denominado web 2.0<sup>3</sup> y tiene una gran repercusión en todas las actividades que se transmiten por internet. La biblioteca, en la medida en que es centro receptor, gestor, creador y difusor de información no puede (ni debe) sustraerse a esta nueva situación; la repercusión que la web 2.0 tiene en el día a día de las bibliotecas y el intento de estas por adaptarse a las nuevas circunstancias es lo que algunos denominan “bibliotecas 2.0”.<sup>4</sup>

Esta adaptación de las bibliotecas al nuevo entorno pasa por adoptar una “actitud” tendente a conseguir un espacio (físico y virtual) más interactivo y colaborativo que posibilite el acercamiento y la complicidad de los usuarios con la biblioteca. En esta “actitud” la innovación tecnológica, el intentar utilizar las bondades de las nuevas herramientas, puede

ser un aliado clave para acercarnos a los usuarios y satisfacer sus necesidades.

## 1. Las nuevas herramientas: herramientas flexibles para un entorno tecnológico flexible

En un momento en el que el acceso a la tecnología de uso doméstico (ordenadores, impresoras, cámaras de fotos...) y el acceso a internet es habitual, la aparición de unas herramientas de edición en la web fáciles de usar, divertidas y gratuitas explica la popularización y expansión de fenómenos como los weblogs (bitácoras) y el papel tan relevante que tienen los usuarios en la web actual.

Cualquier persona con acceso a la red tiene a su disposición unas herramientas intuitivas, con un costo de aprendizaje muy bajo y que no exigen desembolso económico alguno para poder gestionar su colección de fotos, sus vídeos, para publicar su blog, realizar compras...

Esta “facilidad tecnológica”, que permite a cualquier persona con acceso a internet no solo obtener sino también suministrar información, convierte al usuario en un “elemento clave” que enriquece el sistema de información global.

### 1.1. La creación al alcance de todos: blogs

La Wikipedia<sup>5</sup> define weblog de la siguiente forma: *“Un **weblog**, también conocido como **blog** o bitácora (listado de sucesos), es un sitio web periódicamente actualizado que recopila cronológicamente textos o artículos de uno o varios autores donde el más reciente aparece primero, con un uso o temática en particular, siempre conservando el autor la libertad de dejar publicado lo que crea pertinente. Existen **weblogs** de tipo personal, periodístico, empresariales o corporativos, tecnológicos, educativos, etc. “*

Para crear “nuestro” blog existen infinidad de recursos gratuitos<sup>6</sup> que se encargan de colocar la información que deseemos de una manera ordenada sin necesidad de tener conocimientos de edición web.

### 1.2. El hilo de los prodigios: la sindicación de contenidos

La facilidad con la que podemos crear bitácoras se traduce en la práctica en una eclosión de blogs de la más variopinta naturaleza y en un torrente de información desbocada<sup>7</sup>. Intentar hacer un seguimiento de aquellos sitios que nos interesan mediante la navegación por la web exigirían un gran esfuerzo y una gran inversión de tiempo.

Afortunadamente es posible tener constancia de la actualización de una gran cantidad de fuentes de información sin recurrir a la navegación. Esta tarea es asequible gracias a la sindicación web:

*“La **sindicación web** es una forma de distribución de información mediante la que parte de una página web se pone a disposición para su uso desde otras páginas. Esto puede ser simplemente licenciando el contenido para que puedan usarlo otras personas; sin embargo, en general, la sindicación web se refiere a ofrecer una fuente web desde una página web para proporcionar a otras personas una lista actualizada de su contenido (por ejemplo, los últimos comentarios en un foro). Esto tuvo su origen en las páginas de noticias y los blogs,*

*pero cada vez se utiliza más para syndicar cualquier tipo de información.*

*Aunque el formato puede ser cualquier cosa que pueda transportarse a través de HTTP, como el HTML o el Javascript, suele codificarse en XML.*

*La sindicación web también está ganando importancia en el comercio en línea, ya que los internautas cada vez son más reacios a proporcionar información personal para información promocional (como apuntarse a un boletín de noticias) y en cambio esperan la posibilidad de suscribirse a una fuente de sindicación.*

*Las dos principales familias de formatos de sindicación web son el RSS y el Atom.”<sup>8</sup>*

Cuando creamos un blog utilizando cualquiera de las herramientas disponibles estamos difundiendo información susceptible de ser sindicada y, muy importante, estamos ofreciendo a cualquier usuario la posibilidad de recibir información actualizada sin necesidad de identificación personal.

### **1. 3. La gestión de la información: los agregadores**

El acceso a la información “sindicable” se hace a través de un software especial denominado “agregador”. *“Un agregador o agregador de noticias es un tipo de software para syndicar contenidos web en forma de feed<sup>9</sup> (RSS, Atom y otros formatos derivados de XML/RDF). El agregador recoge ese feed con las noticias o historias publicadas en los distintos weblogs o bitácoras que se elijan, y nos muestra las novedades o ediciones que se han producido en ese feed; es decir, nos avisan de qué noticias o historias son nuevas desde nuestra última lectura.*

*Son un producto software de muy reciente aparición en la web para dar respuesta a la necesidad de uso de las distintas funcionalidades que trae consigo la web semántica.”<sup>10</sup>*

El agregador de noticias nos facilita de una manera automática estar al corriente de todas las novedades de nuestros sitios web preferidos: desde una única ventana podremos saber si el blog, periódico, página web etc que nos interesa ha actualizado sus contenidos.

La utilización de los agregadores web está cambiando el modo de acceso a la información disponible en internet y el concepto de fidelización de usuarios. Frente a la navegación, que exigía la visita diaria del internauta al sitio web, la sindicación de contenidos permite acceder a la información deseada sin visitar las web de origen. El feed, el hilo, es el elemento clave y como gestores y difusores de información hemos de procurar que el usuario que acceda a nuestra página incluya nuestro hilo en su agregador: la primera vista a nuestra web es la fundamental para “fidelizar” al usuario.

### **1.4. Organizando el contenido: el etiquetado “social”**

Además de poder “sindicar”, el usuario tiene también a su alcance la posibilidad de describir y/o clasificar la información que le interesa mediante etiquetas propias que puede compartir con el resto de usuarios si así lo desea. La aparición de recursos como [Del.icio.us](http://Del.icio.us)<sup>11</sup> y Flickr<sup>12</sup> han popularizado nuevos modos de categorizar y describir los recursos: el etiquetado social, la Folksonomía<sup>13</sup>, basada en la idea de que la clasificación no necesita de reglas preestablecidas y que cada uno puede asignar palabras claves a sus recursos, de la manera

que mejor ayuden a su recuperación, incorporando además el sentido de "comunidad" en donde compartir y aprovechar los recursos con el resto de la gente.<sup>14</sup>

La combinación de sistemas de redes sociales con el desarrollo de etiquetas (o *tags*), que en su uso social derivan en folcsonomías, así como el plasmado de todas estas tendencias a través de blogs y wikis, confieren a la Web 2.0 un aire semántico.<sup>15</sup>

### **1.5. Una nueva forma de entender el contenido**

Resulta evidente que las nuevas herramientas de edición web, las tecnologías disponibles para difundir y describir la información, rebajan sustancialmente el peldaño de conocimientos tecnológicos requeridos para un usuario normal y facilitan el acceso del usuario a la red tanto para recibir como para difundir información. Y, minimizado el problema tecnológico, nos encontramos ante el verdadero reto: el contenido.

Debemos centrar nuestros esfuerzos en crear y difundir un contenido de calidad y útil para nuestros usuarios, dondequiera que se encuentren. Somos responsables de la creación de un contenido pero, a diferencia de en el modelo tradicional, la gestión del mismo se nos escapa. La sindicación amplía la funcionalidad de los sitios y permite a los usuarios interactuar sin contar con sitios web centralizados, usar el contenido de la web en otro contexto, ya sea en otra web, un plug-in de navegador, o en una aplicación de escritorio.

## **2. Aplicaciones prácticas: la biblioteca pública, un usuario más de la web 2.0**

El sitio web de una biblioteca es nuestra carta de presentación ante los usuarios: muchos conocerán nuestra web mucho antes que el edificio, nuestros recursos físicos y nuestro personal. La biblioteca de Muskiz (Bizkaia)<sup>16</sup> mantiene una página web desde 2002<sup>17</sup>. Los usuarios "virtuales" superan a los presenciales desde 2003.<sup>18</sup> En 2006 hemos iniciado un proceso de reflexión que nos ayude a remodelar la página para hacerla más agradable y usable.

En estos años hemos observado una serie de dificultades que gravaban su mantenimiento: la actualización de los contenidos, la falta de páginas web con "motivaciones" similares a las nuestras en las que poder coger ideas, la falta de comunicación con los usuarios...

La popularización de las nuevas herramientas de difusión de la información en la web, la consolidación de la figura del usuario como elemento clave que enriquece el sistema de información y, en definitiva, la asunción de la necesidad de dotar a la biblioteca (tanto física como virtual) de un espacio más interactivo y colaborativo nos animaron a experimentar nuevas posibilidades de difusión web. Creemos que las facilidades de edición web (que podrían posibilitar la aparición de webs de bibliotecas con intereses comunes), la sindicación (que al permitir la reutilización de los contenidos ofrecen nuevas vías de división del trabajo y cooperación interbibliotecaria), los agregadores (que ofrecen a cualquier usuario la creación de un espacio propio) y el etiquetado (para facilitar la representación de la información y la navegación por nuestros contenidos) pueden ayudarnos en este sentido.

El resultado ha sido la nueva página web de la biblioteca: <http://www.muskiz.com/b2/>

## 2.1 El acceso a la red como difusor de información: el blog bibliotecario.

Cuanto más usuarios haya implicados en la generación y difusión de un determinado tipo de información mayores serán las posibilidades que se podrán obtener utilizando las virtudes de la sindicación y de la agregación; ¿qué usuarios pueden tener unos intereses afines a los de una biblioteca pública?, evidentemente otras bibliotecas públicas. Sin embargo observamos cómo en plena efervescencia web 2.0 muchas bibliotecas no disponen de un espacio web propio<sup>19</sup>. En estas circunstancias, el acercamiento de las bibliotecas públicas al mundo del software social, de los blogs y de la sindicación no vendrá motivado por aplicar nuevos conceptos al desarrollo de su presencia en internet sino, precisamente, por conseguir una presencia que no tiene con el modelo web tradicional.

A través de la lista de distribución de las bibliotecas públicas vascas (UDALBIB) se difundió un mensaje en el que se animaba a crear un blog y se explicaba cómo utilizar<sup>20</sup> una de las herramientas más populares (blogger<sup>21</sup>). El objetivo del mensaje no era otro que fomentar la aparición de futuros “usuarios biblioteca” con los que poder colaborar en la creación y difusión de los contenidos. La facilidad de creación de los blogs nos permite, al igual que al resto de usuarios de la red, quitar miedos y ver posibilidades. Las bibliotecas contamos con una ventaja: poseemos lo más difícil, el contenido. A modo de ejemplo, y para ver sus posibilidades, se mostraban los blogs de la biblioteca de Muskiz: un blog ([Pestañas sobre la almohada22](#)) destinado a lectores adultos fruto de la colaboración con un usuario “presencial” de la biblioteca tradicional, en donde la reseña la realiza el lector y la biblioteca “enriquece” el contenido ayudando a localizar el libro reseñado en el catálogo colectivo de las bibliotecas de Euskadi y difundiéndolo por la red y otro blog, a modo de boletín de novedades, con reseñas de recursos para los más pequeños ([Txikientzat23](#))

Tanto uno como otro remiten al catálogo colectivo de tal manera que el recurso reseñado nos deriva hacia las bibliotecas que lo tienen disponible, sin que éstas sean conscientes de la difusión (positiva) de la que están siendo objeto. Este es un concepto interesante porque abre nuevas posibilidades de cooperación pasiva y facilitará la futura cooperación activa.

## 2.2 El “usuario biblioteca” inconsciente: la sindicación pasiva.

Disponer de capacidad de edición en la web es un paso necesario e imprescindible para convertirte en usuario emisor, pero para convertirse en “usuario biblioteca” y utilizar el espíritu web 2.0 es necesario, además, ser conscientes de las nuevas reglas de juego y conseguir que el usuario se implique.

Desde nuestro escaparate en la red (página web, blog...) los conceptos “sindicación”, “agregación” y “etiquetado” adquieren una dimensión práctica y nos ponen en disposición de cooperar con otros usuarios. Para explicar la sindicación y la agregación y ver las posibles utilidades y beneficios que pueden reportar al futuro “usuario biblioteca” creamos un agregador cerrado (utilizando ideas y software de otras personas, [11feeds24](#) vía [Infohilos25](#)) en el que se sindicaron los blogs de las bibliotecas que, “infectadas” por el mensaje difundido en Udalbib, se animaron a crear un blog. Surgió así *Liburutegien haria*<sup>26</sup>, una página web

en la que se recogen las novedades de los blogs de manera automática. Esta iniciativa sí puede considerarse un fruto de la web 2.0 porque:

- ☞ a) un usuario (biblioteca de Muskiz) decide syndicar y distribuir los contenidos de las páginas que le interesan haciendo uso de los contenidos de otros usuarios
- ☞ b) las bibliotecas referenciadas han creado unos contenidos susceptibles de ser sindicados y por tanto, reutilizados por otros usuarios; es decir, han creado un contenido que está siendo gestionado por un usuario ajeno y tal vez no sepan que están participando en este proyecto. De hecho tan solo dos, Muskiz como promotora y la biblioteca foral de Gipuzkoa<sup>27</sup> “Koldo Mitxelena” a petición propia, participan conscientemente (curiosamente las únicas provenientes de la web tradicional)
- ☞ c) el usuario final recibe un producto sustancialmente diferente al creado por las bibliotecas individualmente y muy “enriquecido”.

☞ **Liburutegien haria** (sindicación “pasiva” + agregación cerrada) nos ha permitido:

- 1) Crear un contenido nuevo, de alto valor añadido, que supone una nueva forma de colaboración interbibliotecaria.
- 2)
- 3) Llamar la atención de especialistas que han definido el recurso como ejemplo de “biblioteca 2.0”<sup>28</sup>, y de buena práctica en la administración<sup>29</sup> lo que ha posibilitado
- 4)
- 5) Llamar la atención de la administración bibliotecaria vasca (SNBE<sup>30</sup>) que está estudiando la posibilidad de impulsar proyectos de este tipo
- 6)
- 7) y, fundamental, demostrar que gracias a la sindicación y a la agregación es posible acometer tareas que cada biblioteca individualmente no podría realizar por falta de medios.

### **2.3 El “usuario biblioteca” consciente y activo: sindicación “activa”+ agregación cerrada**

En el momento de redactar estas líneas estamos intentando poner en marcha un servicio de novedades bibliográficas accesible vía internet, válido, sobre todo, para los usuarios del SNBE, tanto bibliotecas como particulares, utilizando el mismo procedimiento que en **Liburutegien Haria** pero con una participación activa de los creadores de contenidos, siendo, ahora sí, “usuarios biblioteca”:

El trabajo previo realizado, fomentando la aparición de blogs bibliotecarios, ha sido fundamental para promover este proyecto, en el que la existencia de un número mínimo de bibliotecas en la red con experiencia y sin miedos tecnológicos es vital para el impulso inicial.

La mayoría de las bibliotecas desea ofrecer un boletín actualizado de novedades bibliográficas a sus usuarios pero, por diferentes motivos, no llega a realizarlo. Las bibliotecas del SNBE compartimos lectores (carné único), sistema de gestión, catálogo (Absysnet) y sabemos por experiencia que nuestro fondo bibliográfico es similar (tal y como comprobamos cuando reaprovechamos las catalogaciones de otros centros). Por tanto, es

muy probable que la reseña del libro/cd/dvd "x" pueda ser válida en muchas bibliotecas. Parcelando las reseñas en bloques (utilizando los mismos parámetros que ya usamos en Absysnet para definir la localización) y creando un blog por cada parámetro que recoja las novedades siguiendo esos criterios, obtendríamos un hilo sindicable para cada concepto. La tarea, que para una única biblioteca puede resultar inabordable, es ahora posible gracias a la división del trabajo que facilitan las tecnologías.

Asumido el compromiso mínimo para que el proyecto funcione (las bibliotecas participantes deben "elegir" el parámetro de su preferencia o introducir la reseña en el blog correspondiente) el método de trabajo propuesto, muy al estilo de la filosofía web 2.0, propugna que cada "usuario biblioteca" sea responsable de la creación de sus contenidos; la decisión de qué material se va a reseñar y cuándo ha de hacerse la reseña son decisión exclusiva de cada centro.

El usuario final, sea otra biblioteca, sea un particular, podrá acceder a un contenido de calidad que le ofrece un boletín de novedades actualizado y le redirecciona, a través del catálogo colectivo, a las bibliotecas del sistema en las que tiene disponible el recurso. Si una biblioteca quiere beneficiarse de todas las ventajas del boletín sabe que una vez dada de alta el ejemplar en su sucursal aparecerá inmediatamente.

El producto final podría ser algo similar al boletín de novedades de la biblioteca de Muskiz<sup>31</sup>

## **2.4 Facilitando la visualización, la navegación y la recuperación de información: el etiquetado**

La gran cantidad de información dispersa por la red hace necesaria la aparición de sistemas de descripción y clasificación que nos ayuden a recuperar lo que como usuarios nos interesa. La popularización de los sistemas de etiquetado ha propiciado una diferente utilización de los mismos en función de las necesidades de cada usuario, desde sistemas basados en el tagging social (folksonomías) para uso personal y social, hasta el uso de las etiquetas y las nubes de tags para representar visualmente (y de manera general) los contenidos de los periódicos, blogs, webs, etc.

Para ayudar al usuario de nuestra biblioteca en la recuperación de los contenidos que ofrecemos hemos utilizado una de las herramientas más populares de etiquetado: del.icio.us, un "marcador de favoritos" que se almacenan en la red, estando disponibles desde cualquier ordenador, y que permite recuperar automáticamente la URL, el título de la página, hacer una descripción extendida y poner una etiqueta a modo de palabra clave. El etiquetado es manual<sup>32</sup>

La posibilidad que ofrecen estas etiquetas para la descripción (como palabras claves) y para agrupar los objetos de contenidos similares facilita la visualización de la información, la navegación entre contenidos y la difusión de la información.

### **2.4.1 Visualización de novedades: las nubes de etiquetas**

3.

En un blog, a medida que van añadiéndose las entradas, las más antiguas pasan al histórico;

no desaparecen pero son más difíciles de recuperar. En un intento por mantener “presente” lo reseñado con anterioridad y de facilitar la recuperación de las reseñas empezamos a trabajar y “experimentar” con el etiquetado que utilizan muchas de las herramientas más utilizadas en la web 2.0.

Muchos de nuestros usuarios “físicos”, a pesar de disponer de un buen catálogo, nos preguntan por las novedades y agradecen las sugerencias. La sugerencia en sí misma encaja muy bien con la filosofía del etiquetado que propone **del.icio.us**: describir a tu modo lo que te “sugiere” una información de tal manera que te ayude a recuperarlo en un futuro. El “usuario biblioteca” crea un blog de novedades de la biblioteca, una sugerencia de la biblioteca para el lector. Cuando se etiqueta se crea una descripción; cuando una misma etiqueta es reutilizada se están agrupando conceptos similares, y cuando esas descripciones y agrupaciones de conceptos se aplican a un universo de recursos delimitado (en nuestro caso novedades para lectores menores de 8 años en Txikientzat o para adultos en Pestañas) se consigue una “clasificación” muy peculiar, una sugerencia de calidad, un cierto aire de web semántica...

The screenshot shows the website 'Biblioteca Municipal de Muskiz' with a navigation menu and a main content area. The main content area features a list of suggestions under the heading 'Nuestras sugerencias > Reseña de novedades Reseña de novedades'. The suggestions are listed in two columns: 'ADULTOS' and '0-8'. The 'ADULTOS' column includes titles like 'De vuelta', 'Alcoyano', 'El puente', 'Tiempos mejores', 'De fuera vendrán', 'Destino: Vasconia', and 'Hacer la compra'. The '0-8' column includes titles like 'La colcha de la abuela', 'Witika, hija de los leones', 'El moco', 'Itsasoak ihes', 'Garmendia errege', 'Edur ihesi', and 'Premios Andersen 2006'. Below the suggestions, there is a 'Nubes de etiquetas' (tag cloud) visualization showing various tags like 'abuelos ametsak', 'ancianos andersen', 'arrantza Arrantzaleak', 'Autoestima Autoestimua', 'Ballet Balletta', 'bandoleros bidelapurak', 'circo cocodrilos', 'Complejos costura eguneroko+biztza', 'enanos escatológicos', 'Fancy Fantasia', 'fantasiatzko bidaiak', 'Gauch hartzak', 'hipopotamoak hipopotamos', 'Ichikawa ikakurketak', 'ipobak irakurrienak', 'itsasoa Iturbe', 'Konplexuak krokodiloak', 'lecturas mar más+leidos', 'oceanos osos ozeanoa', 'pesca Pescadores', 'piratak piratas', 'premios sariak', 'sentimientos sueños', 'Valverde', 'viajes+fantásticos', 'Vida+cotidiana', 'Wilson-Max Zabaleta', 'zirkua', and 'zirrara'.

Nubes de etiquetas en las novedades de la web

Las etiquetas que crea un usuario se agrupan creando “nubes”, nubes compuestas por palabras (que aumentan de tamaño en función de los recursos que describe) que “describen y agrupan” información. Estas nubes, aplicadas en nuestro caso a un blog de novedades, ayudan a visualizar y recuperar las reseñas, siendo un buen complemento a la información más depurada que ofrecemos en nuestros catálogos. Las nubes creadas por el “usuario biblioteca” ayudan, además, a tener presente el contenido de las entradas más antiguas cuya sugerencia se encuentra reflejada en las nubes.<sup>33</sup>



## 2.5 El etiquetado de la información local: la biblioteca como agregadora y difusora de la información local (visualización+navegación+difusión.)

Uno de los cambios más importantes respecto al papel que pueden tener las bibliotecas públicas en la web actual es la posibilidad real de convertirse en autoras y agregadoras de información local <sup>34</sup>, bien fomentando su creación, bien creándola, bien facilitando su localización y distribución. Sin un impulso como el que pueden dar las bibliotecas documentos que son de especial interés para una comunidad pequeña no llegarán nunca a la red o se encontrarán dispersos e inaccesibles para nuestros usuarios.

En el proyecto de "remodelación" de la web de la biblioteca hemos experimentado con las posibilidades del nuevo entorno tecnológico (tags, sindicación...) para convertirnos en agregadores de información relevante para nuestra comunidad. Utilizando la página web de la biblioteca como puerta de acceso y nuestro conocimiento profesional de las fuentes (catálogos, bases de datos...) podemos simplificar el acceso a una información, muchas veces a texto completo, que aún estando accesible es difícilmente localizable por el usuario y que nuestro catálogo, de momento, no recoge. <sup>35</sup>

Nuestra sección de documentos digitales ha evolucionado de una lista en la que se ofrecía el enlace a documentos propios o ajenos <sup>36</sup> a una página web en la que el acceso al documento puede hacerse bien mediante la lista bien utilizando una "nube de etiquetas" con una carga semántica muy pronunciada. <sup>37</sup>

The screenshot shows the website 'Biblioteca Municipal de Muskiz' with a navigation menu and a main content area. The main content area features a 'Digitales' section with a description and a link to 'Ver listado de nuestros documentos'. Below this is a 'Sugerencias' section displaying a semantic tag cloud. The tags are color-coded and include: Arqueología (2), arquitectura (4), Baroja (1), Betaio (1), Bienandanzas (1), calcolítico (3), Carlismo (1), Carlistas (1), caserío (1), castillo (2), castro (1), cuevas/sepulcrales (1), culto (3), Edad/hierro (1), Encartaciones (1), ermita (1), etnografía (1), Euskera (1), ferrerías (1), forja (1), garcía (2), guerra (2), herramientas (1), historia (1), Humbolt (1), ilso (1), Lope (2), metalurgia (2), Minería (4), montaña (3), muskiz (13), Muñatones (8), nerópolis (1), Peñón (2), Pico/Ramos (2), Pobal (1), Pobeña (3), Prehistoria (4), psoe (1), Ranes (1), religión (2), ritos (1), romano (2), Salazar (7), sociología (1), Socorro (1), Somorrostro (13), toponimia (1), vivienda (1), XIV (2), XIX (2), XV (2), XVI (1), XX (3), Zierbena (1).

Documentos digitales sobre Muskiz. Nubes.

Frente a la lista (que cuando es muy extensa dificulta la recuperación y además necesita ser actualizada manualmente) la nube describe, engloba conceptos, crea un campo semántico

centrado en un lugar (Muskiz), siempre está abierta a nuevas incorporaciones y, además, se actualiza automáticamente. Cada etiqueta es, en sí misma, un *feed*, un canal de sindicación que permite crear fácilmente guías monográficas sobre un tema determinado. Por ejemplo, todos los documentos (texto, imágenes, sonidos) descritos como “Muñatones” pueden ser utilizados para crear un monográfico sobre el castillo de Muñatones (<http://www.muskiz.com/b2/munatones.html> )

Monográfico Castillo Muñatones: etiquetado+sindicación+agregación+localización

Combinando las etiquetas (del.icio.us), la sindicación (creada con del.icio.us y gestionada con 11feeds) y la localización geográfica (Tagzania<sup>38</sup>) hemos conseguido situar al usuario virtual en un contexto geográfico definido (en este caso Muskiz y su información), canalizar información dispersa en diversas fuentes de información especializadas, hacer un filtrado y presentárselas al usuario en una página que le conduce directamente al documento primario.

## 2.6 Para el “usuario no biblioteca”: los imprescindibles web 2.0

Cualquier persona que acceda a nuestra nueva web tiene a su disposición una sección que hemos denominado “los imprescindibles” en la que explicamos, con un lenguaje sencillo, qué es la sindicación rss, el etiquetado de del.icio.us, y proponemos la utilización de dos herramientas interesantes: flickr<sup>39</sup> (sistema para gestionar fotografías) y netvibes<sup>40</sup> (escritorio virtual en la que podemos incluir lector rss, notas de texto...).

Pretendemos con ello facilitar la creación de espacios de información personalizada en la que, si así se desea, nuestros hilos tengan cabida y facilitar la participación e interacción de nuestros usuarios virtuales.

## El experimento más difícil

Nos queda por realizar el experimento más importante: hacer que todo esto valga la pena. Creemos que queda demostrado que es posible utilizar el espíritu y las herramientas de la web 2.0 para gestionar la información de la biblioteca, que es posible el trabajo cooperativo descentralizado y que el usuario además de recibir puede aportar; ahora hay que "animar" al resto de bibliotecas para que asuman el cambio de actitud necesario para hacer una biblioteca más participativa y al usuario para que, por lo menos, nos visite una vez y se enganche en nuestros hilos.

---

1 ferjur@gmail.com

2 liburutegia@muskiz.com

3 En octubre de 2004, cuando en Salamanca se celebraba el anterior congreso de bibliotecas públicas se realizaba la primera conferencia sobre la web 2.0.

4 El concepto fue acuñado por Michael Casey en su weblog en octubre de 2005, como resultado de la aplicación de la tecnología y principios básicos de la Web 2.0 a las bibliotecas .CASEY, Michael. "Working Towards a Definition of Library 2.0". LibraryCrunch: Service for the Next Generation Library: A Library 2.0 Perspective. [en línea]. 21 octubre 2005. <[http://www.librarycrunch.com/2005/10/working\\_towards\\_a\\_definition\\_o.html](http://www.librarycrunch.com/2005/10/working_towards_a_definition_o.html)>[consulta: 24 octubre 2006]

En España se suscitó un debate muy interesante en el blog *La coctelera* con el post "Qué es la Biblioteca 2.0" publicado en enero de 2006. CABEZAS, Alvaro. "Qué es la Biblioteca 2.0". Documentación, biblioteconomía e información : el blog de Alvaro Cabezas –el sitio de los que saben lo que buscan. [en línea].10 enero 2006 <<http://www.lacoctelera.com/documentacion/post/2006/01/10/que-es-biblioteca-2-0> > [consulta: 24 octubre 2006]

5 <http://es.wikipedia.org/wiki/Portada> [consulta: 24 octubre 2006]

6 Destacaríamos en este apartado aquellas herramientas que ofrecen una solución completa de alojamiento gratuito (por ejemplo Blogger : <http://www.blogger.com/> , Bitácoras: <http://www.bitacoras.com/> , La Coctelera: <http://www.lacoctelera.com/> , etc.

7 Una posible solución para facilitar la recuperación de esta información sería dotar de un número ISSN a los blogs; sin embargo estas peticiones están siendo denegadas por el centro nacional competente. Más información al respecto en LEIVA-AGUILERA, Javier (ed.). «Blogs e issn: ¿una relación imposible?».El profesional de la información, julio-agosto, v. 15, n. 4, pp. 319–322. [en línea]. <<http://www.javierleiva.info/articulos/blogsissn.pdf> > [consulta: 24 octubre 2006]

8 Sindicación web. Wikipedia. [http://es.wikipedia.org/wiki/Sindicación\\_web](http://es.wikipedia.org/wiki/Sindicación_web) [consulta: 24 octubre 2006]

9 La palabra feed es un anglicismo cuyo significado original es alimentar, y que en jerga informática suele referirse al suministro de datos electrónicos. Se emplea para denominar a los documentos con formato RSS o Atom, basados en XML, que permiten a los agregadores recoger información de páginas web.

Los feeds suelen incluir titulares de noticias o artículos, a menudo acompañados de un resumen. Son muy utilizados en los weblogs o bitácoras, así como en prensa electrónica. Cada día hay más medios que utilizan este sistema.

Este término podría traducirse como fuente, canal o alimentador dado que su función es el suministro de información a los usuarios, aunque en la actualidad no existe una traducción bien establecida y por ello suele usarse el término en inglés.

10 Agregador. Wikipedia. <http://es.wikipedia.org/wiki/Agregador> [consulta: 24 octubre 2006]

11 <http://del.icio.us/>

12 <http://www.flickr.com/>

13 <http://es.wikipedia.org/wiki/Folcsonom%C3%ADa>

14 Un buen blog sobre folksonomías y etiquetado social es **Deakialli Documental**: <http://deakialli.bitacoras.com/>

15 Sin embargo, en el sentido más estricto de Web semántica se requiere el uso de ontologías y no de folksonomías.

16 <http://www.muskiz.com/b2/biblio.html>

17 <http://www.muskiz.com/biblioteca/index.htm>

18 8707 presenciales, 11.396 virtuales en 2003 <http://www.muskiz.com/biblioteca/est03.htm> [consulta: 24 octubre 2006]

19 Una de las quejas recurrentes entre los profesionales de las bibliotecas públicas vascas es la dificultad para disponer de una página web, bien por dificultades administrativas bien por dificultades tecnológicas...

20 <http://www.muskiz.com/biblioteca/blog.pdf> [consulta: 24 octubre 2006]

21 <http://www.blogger.com/start?hl=es>

- 
- 22 <http://betileak.blogspot.com/>
  - 23 <http://txikientzat.blogspot.com/>
  - 24 <http://e.leven.com.ar/11feeds/>
  - 25 <http://www.infohilos.com/>
  - 26 <http://www.muskiz.com/biblioteca/Sindikazioa/index.php>
  - 27 <http://www.gipuzkoakultura2.net/kmke.php>
  - 28 <http://www.interreg-eet.info/weblogs/biblioblog/archives/001095.html>
  - 29 <http://eadmin.blogspot.com/2006/05/sindicacin-de-contenidos-de.html>
  - 30 Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi
  - 31 <http://www.muskiz.com/b2/zerberri.html>
  - 32 En el blog “Pestañas sobre la almohada” hemos utilizado una herramienta que etiqueta automáticamente (Zoomclouds) pero creemos que, de momento, es más pertinente el etiquetado manual.
  - 33 Creo que las nubes de tags pueden contribuir a ofrecer la información sobre los materiales de la biblioteca sin la rigidez de las materias y con la frescura de la espontaneidad: ayudan a visualizar los temas de una manera más rápida y "cálida" que un opac. Además, desde que en Euskadi trabajamos con Absysnet la etiqueta MARC 6XX viene, de alguna manera, impuesta y no tenemos la posibilidad de utilizar campos no marc como el NULL en el que introducíamos términos no admitidos pero que eran demandados por los usuarios
  - 34 Por su cercanía a la comunidad a la que 'sirve' la biblioteca pública puede y debe ser un referente en la creación y distribución de esta información
  - 35 La integración de los catálogos de las bibliotecas locales en uno colectivo es un gran avance; sin embargo, la uniformización de criterios necesaria para acometer el proceso de integración puede ser fatal para la información de carácter local. En nuestro caso, la imposibilidad de utilizar un campo no MARC para introducir etiquetas de semántica local y la supresión del que utilizábamos cuando el catálogo dependía de nuestra biblioteca nos privó de una información muy valiosa para nuestra comunidad.
  - 36 <http://www.muskiz.com/biblioteca/links.htm>
  - 37 <http://www.muskiz.com/b2/digital.html>
  - 38 <http://www.tagzania.com/>
  - 39 <http://www.flickr.com/>
  - 40 <http://www.netvibes.com/>